

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

Ανακοίνωση αριθ.	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Συμβούλιο	
1999/C 52/01	Κατάλογος διορισμών του Συμβουλίου (Δεκέμβριος 1998 και Ιανουάριος 1999) (κοινωνικός τομέας)	1
	Επιτροπή	
1999/C 52/02	Ισοτιμίες του ευρώ	3
1999/C 52/03	Κατάλογος των εγγράφων που διαβίβασε η Επιτροπή στο Συμβούλιο κατά την περίοδο από 8.2. έως 12.2.1999	4
1999/C 52/04	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση IV/M.1338 — Teksid/Renault) ⁽¹⁾	6
1999/C 52/05	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση IV/M.1415 — BAT/Rothmans) ⁽¹⁾	7
1999/C 52/06	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση IV/M.1376 — Cargill/Continental Grain) ⁽¹⁾	8
1999/C 52/07	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση IV/M.1370 — Peugeot/Credipar) ⁽¹⁾	8
1999/C 52/08	Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 92 και 93 της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση ⁽¹⁾	9
1999/C 52/09	Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 92 και 93 της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση	11

II Προπαρασκευαστικές πράξεις

Επιτροπή

1999/C 52/10	Τροποποιημένη πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου σχετικά με το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης	12
1999/C 52/11	Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την εναρμόνιση των όρων εξέτασης των Συμβούλων ασφαλείας για τις οδικές, σιδηροδρομικές και εσωτερικές πλωτές μεταφορές επικίνδυνων εμπορευμάτων ⁽¹⁾	16

III Πληροφορίες

Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

1999/C 52/12	Ανακοίνωση για τη διοργάνωση γενικού διαγωνισμού	19
1999/C 52/13	Τροποποίηση της προκήρυξης δημοπρασίας της επιδότησης κατά την αποστολή μακρόσπερμου αποφλοιωμένου ρυζιού στη νήσο Réunion	20

I

(Ανακοινώσεις)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

Κατάλογος διορισμών του Συμβουλίου (Δεκέμβριος 1998 και Ιανουάριος 1999)

(κοινωνικός τομέας)

(1999/C 52/01)

Επιτροπή	Λήξη θητείας	Δημοσίευση στην ΕΕ	Αντικαθιστώμενος	Παραιτηθείς	Τακτικό/ αναπληρωματικό μέλος	Κατηγορία	Χώρα	Διοριζόμενος	Υπηρεσία στην οποία ανήκει	Ημερομηνία απόφασης του Συμβουλίου
Συμβουλευτική επιτροπή για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων	8.6.1999	C 194 της 25.6.1997	κ. M. Schieffer	Παραιτηθείς	Τακτικό μέλος	Κυβέρνηση	Γερμανία	κ. K. Gronenberg	Bundesministerium des Innern, Referat Ausländerrecht	25.1.1999
Συμβουλευτική επιτροπή για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων	8.6.1999	C 194 της 25.6.1997	κ. F. Schütte	Παραιτηθείς	Αναπληρωματικό μέλος	Κυβέρνηση	Γερμανία	κα S. Hoffmann	Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung	25.1.1999
Συμβουλευτική επιτροπή για την κοινωνική ασφάλιση των διακινουμένων εργαζομένων	23.7.1999	C 241 της 7.8.1997	κ. Holmboe Bang	Παραιτηθείς	Τακτικό μέλος	Εργοδότες	Δανία	κ. F. Dreesen	Dansk Arbejdsgiverforening	18.1.1999
Συμβουλευτική επιτροπή για την κοινωνική ασφάλιση των διακινουμένων εργαζομένων	23.7.1999	C 241 της 7.8.1997	κ. F. Dreesen	Παραιτηθείς	Αναπληρωματικό μέλος	Εργοδότες	Δανία	κ. J. Holmboe Bang	Dansk Arbejdsgiverforening	18.1.1999
Συμβουλευτική επιτροπή για την ασφάλεια, την υγιεινή και την προστασία της υγείας στον τόπο εργασίας	6.7.2000	C 220 της 19.7.1997	κ. R. Wilmerstadt	Παραιτηθείς	Τακτικό μέλος	Κυβέρνηση	Γερμανία	κ. W. Heller	Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung	18.1.1999
Συμβουλευτική επιτροπή για την ασφάλεια, την υγιεινή και την προστασία της υγείας στον τόπο εργασίας	6.7.2000	C 220 της 19.7.1997	κ. T. Giesen	Παραιτηθείς	Αναπληρωματικό μέλος	Κυβέρνηση	Γερμανία	κα C. Schlombach	Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung	18.1.1999

Επιτροπή	Λήξη θητείας	Δημοσίευση στην ΕΕ	Αντικαθιστώμενος	Παρατηρητές	Τακτικό/ αναπληρωματικό μέλος	Κατηγορία	Χώρα	Διοριζόμενος	Υπηρεσία στην οποία ανήκει	Ημερομηνία απόφασης του Συμβουλίου
Συμβουλευτική επιτροπή για την ασφάλεια, την υγιεινή και την προστασία της υγείας στον τόπο εργασίας	6.7.2000	C 220 της 19.7.1997	κ. R. Leonard	Παρατηρητές	Τακτικό μέλος	Εργοδότες	Βέλγιο	κ. L. Vierendeels	Fabrimetal	18.1.1999
Διοικητικό συμβούλιο του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας	18.10.2001	C 336 της 4.11.1998	κα. H. J. Kristoffersen	Παρατηρητές	Τακτικό μέλος	Εργοδότες	Δανία	κ. A. J. Pedersen	Dansk Arbejdsgiverforening	18.1.1999
Διοικητικό συμβούλιο του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας	18.10.2001	C 336 της 4.11.1998	κ. J. Humphreys	Παρατηρητές	Αναπληρω- ματικό μέλος	Κυβέρνη- ση	Ιρλανδία	κα. M. O'Donoghue	Department of the Environment and Local Government	25.1.1999

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

22 Φεβρουαρίου 1999

(1999/C 52/02)

Ποσά μη διαθέσιμα τη στιγμή της εκτύπωσης.

1 ευρώ	=	κορόνες Δανίας
	=	δραχμές
	=	κορόνες Σουηδίας
	=	λίρες Αγγλίας
	=	δολάρια ΗΠΑ
	=	δολάρια Καναδά
	=	γιεν
	=	φράγκα Ελβετίας
	=	κορόνες Νορβηγίας
	=	κορόνες Ισλανδίας ⁽²⁾
	=	δολάρια Αυστραλίας
	=	δολάρια Νέας Ζηλανδίας
	=	ραντ Νοτίου Αφρικής ⁽²⁾

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

⁽²⁾ Πηγή: Επιτροπή.

**ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΕΓΓΡΑΦΩΝ ΠΟΥ ΔΙΑΒΙΒΑΣΕ Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΣΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΚΑΤΑ
ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΔΟ ΑΠΟ 8.2. ΕΩΣ 12.2.1999**

(1999/C 52/03)

*Τα έγγραφα αυτά διατίθενται στα γραφεία πώλησης, οι διενθύνσεις των οποίων παρατίθενται στην
τελευταία σελίδα του εξωφύλλου*

Κωδικός	Αριθμός καταλόγου	Τίτλος	Ημερομηνία έκδοσης από την Επιτροπή	Ημερομηνία διαβίβασης στο Συμβούλιο	Αριθμός σελίδων
COM(1999) 46	CB-CO-99-049-EL-C	Προτάσεις αποφάσεων του Συμβουλίου σχετικά με τη θέση της Κοινότητας στα πλαίσια των Συμβουλίων Σύνδεσης της Κοινότητας και ορισμένων υποψήφιων προς ένταξη χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης (της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Ουγγαρίας, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας) όσον αφορά τη σύνδεσή τους με το πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο	8.2.1999	8.2.1999	154
COM(1999) 51	CB-CO-99-054-EL-C	Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με την υπογραφή, εξ ονόματος της Κοινότητας, της νέας σύμβασης για την προστασία του Ρήνου ⁽²⁾	5.2.1999	8.2.1999	21
COM(1999) 32	CB-CO-99-029-EL-C	Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την πρόσθια προστασία των μηχανοκίνητων οχημάτων έναντι ενσφηνώσεως και για την τροποποίηση της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽²⁾ ⁽³⁾	10.2.1999	10.2.1999	33
COM(1999) 38	CB-CO-99-056-EL-C CB-CO-99-057-EL-C CB-CO-99-058-EL-C	Προτάσεις της Επιτροπής σχετικά με τον καθορισμό των τιμών των γεωργικών προϊόντων 1999/2000 — τόμος III — Νομικές πράξεις ⁽²⁾	3.2.1999	10.2.1999	24
COM(1999) 59	CB-CO-98-062-EL-C	Γνωμοδότηση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 189 Β παράγραφος 2, στοιχείο δ) της συνθήκης ΕΚ, επί της τροπολογίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην κοινή θέση του Συμβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3330/91 του Συμβουλίου για τις στατιστικές των συναλλαγών αγαθών μεταξύ κρατών μελών	10.2.1999	10.2.1999	11
COM(1999) 66	CB-CO-99-066-EL-C	Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για τη δυνατότητα διάθεσης πληροφοριών στους καταναλωτές σχετικά με την εξοικονόμηση καυσίμου και τις εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα (CO ₂) όσον αφορά την εμπορία νέων επιβατικών αυτοκινήτων ⁽²⁾ ⁽³⁾	11.2.1999	11.2.1999	10
COM(1999) 67	CB-CO-99-067-EL-C	Τροποποιημένη πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου σχετικά με τις ουσίες που καταστρέφουν τη στοιβάδα του όζοντος	11.2.1999	11.2.1999	13
COM(1999) 2	CB-CO-99-043-EL-C	Πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου για την εφαρμογή ατέλειας σε ορισμένα φαρμακευτικά ενεργά συστατικά που φέρουν «διεθνή μη κατοχυρωμένη ονομασία» (INN) από τον Παγκόσμιο Οργανισμό Υγείας και ορισμένα προϊόντα που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή τελικών φαρμακευτικών προϊόντων ⁽²⁾	12.2.1999	12.2.1999	25

Κωδικός	Αριθμός καταλόγου	Τίτλος	Ημερομηνία έκδοσης από την Επιτροπή	Ημερομηνία διαβίβασης στο Συμβούλιο	Αριθμός σελίδων
COM(1999) 3	CB-CO-99-042-EL-C	Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τους όρους απόσπασης των μισθωτών εργαζομένων υπηκόων τρίτου κράτους στο πλαίσιο παροχής διασυνοριακών υπηρεσιών ⁽¹⁾ ⁽²⁾ Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την επέκταση της ελεύθερης παροχής διασυνοριακών υπηρεσιών στους υπηκόους τρίτου κράτους που είναι εγκατεστημένοι στο εσωτερικό της Κοινότητας ⁽²⁾ ⁽³⁾	27.1.1999	12.2.1999	53
COM(1999) 19	CB-CO-99-017-EL-C	Σύσταση απόφασης του Συμβουλίου που εξουσιοδοτεί τα κράτη μέλη να εγκρίνουν, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, ομόφωνα, την έκδοση από την επιτροπή των Υπουργών του Συμβουλίου της Ευρώπης της σύστασης για την προστασία του ιδιωτικού βίου στο Internet.	12.2.1999	12.2.1999	4
COM(1999) 30	CB-CO-99-036-EL-C	Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη πρωτοκόλλου για τις περιοχές ειδικής προστασίας και τη βιοποικιλότητα στη Μεσόγειο καθώς και την αποδοχή των παραρτημάτων του εν λόγω πρωτοκόλλου (σύμβαση της Βαρκελώνης) ⁽²⁾	12.2.1999	12.2.1999	37
COM(1999) 58	CB-CO-99-061-EL-C	Τροποποιημένη πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά την καθιέρωση συστήματος παρακολούθησης των μέσων όρων των ειδικών εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα από τα νέα επιβατικά αυτοκίνητα ⁽²⁾ ⁽³⁾	11.2.1999	12.2.1999	11
COM(1999) 60	CB-CO-99-064-EL-C	Έκθεση της Επιτροπής σχετικά με την αρχική φάση εφαρμογής του προγράμματος Σοκράτης (1995-1997) ⁽³⁾	12.2.1999	12.2.1999	24
COM(1999) 63	CB-CO-99-065-EL-C	Πρόταση Κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2597/97 περί συμπληρωματικών κανόνων της κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων όσον αφορά το γάλα κατανάλωσης ⁽²⁾	12.2.1999	12.2.1999	6

⁽¹⁾ Το έγγραφο αυτό περιλαμβάνει δελτίο συνεπειών για τις επιχειρήσεις, και ιδίως τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις.

⁽²⁾ Το έγγραφο αυτό θα δημοσιευτεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

⁽³⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ.

Σημείωση: Τα έγγραφα COM διατίθενται με γενική ή θεματική συνδρομή, καθώς επίσης και κατά τεύχος· στην περίπτωση αυτή, η τιμή είναι ανάλογη προς τον αριθμό των σελίδων.

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης**(Υπόθεση IV/M.1338 — Teksid/Renault)**

(1999/C 52/04)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 15 Φεβρουαρίου 1999, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1310/97⁽²⁾, με την οποία η επιχείρηση Teksid SpA («Teksid») που ελέγχεται από την επιχείρηση Fiat SpA («Fiat»), αποκτά με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του ανωτέρω κανονισμού έλεγχο του συνόλου των χυτηρίων του ομίλου Renault.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— Teksid: κυρίως εξαρτήματα αυτοκινήτων,

— Renault: κυρίως εξαρτήματα αυτοκινήτων.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπίσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιεσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά IV/M.1338 — Teksid/Renault. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθ. (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού (ΓΔ IV),
Διεύθυνση Β — Task Force Συγκεντρώσεων,
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150,
B-1040 Βρυξέλλες.

(¹) ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 257 της 21.9.1990, σ. 13.

(²) ΕΕ L 180 της 9.7.1997, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 40 της 13.2.1998, σ. 17.

**Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση IV/M.1415 — BAT/Rothmans)**

(1999/C 52/05)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 16 Φεβρουαρίου 1999, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1310/97⁽²⁾, με την οποία οι επιχειρήσεις British American Tobacco plc (BAT) και Rothmans International BV («Rothmans») γνωστοποίηση από κοινού συγκέντρωση με την έννοια του άρθρου 3 του ανωτέρω κανονισμού παράγραφος 1, στοιχείο β) με την οποία οι δύο επιχειρήσεις-μέτοχοι της Rothmans (Compagnie Financière Richement AG και Rembrandt Group Limited που ελέγχονται από την οικογένεια Rupert) συνεισφέρουν τις κοινές τους δραστηριότητες στην παραγωγή σιγαρέτων στη νέα επιχείρηση BAT, με ανταλλαγή μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— BAT: παραγωγός και διανομέας επεξεργασμένων προϊόντων καπνού,

— Rothmans: παραγωγός και διανομέας επεξεργασμένων προϊόντων καπνού.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπίσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιεσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά IV/M.1415 — BAT/Rothmans. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φάξ [αριθ. (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού (ΓΔ IV),
Διεύθυνση Β — Task Force Συγκεντρώσεων,
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150,
B-1040 Βρυξέλλες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 257 της 21.9.1990, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 180 της 9.7.1997, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 40 της 13.2.1998, σ. 17.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση IV/M.1376 — Cargill/Continental Grain)**

(1999/C 52/06)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 3 Φεβρουαρίου 1999, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πώλησας της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή «CEN» στη βάση δεδομένων Celex, όπου φέρει αριθμό εγγράφου 399M1376. Το Celex είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου· για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές απευθυνθείτε στην ακόλουθη διεύθυνση:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Τηλέφωνο (352) 29 29-42455· φαξ (352) 29 29-42763.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση IV/M.1370 — Peugeot/Credipar)**

(1999/C 52/07)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 22 Δεκεμβρίου 1998, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στη γαλλική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πώλησας της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή «CFR» στη βάση δεδομένων Celex, όπου φέρει αριθμό εγγράφου 398M1370. Το Celex είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου· για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές απευθυνθείτε στην ακόλουθη διεύθυνση:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Τηλέφωνο (352) 29 29-42455· φαξ (352) 29 29-42763.

Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 92 και 93 της συνθήκης ΕΚ

Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση

(1999/C 52/08)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Ημερομηνία έγκρισης: 1.7.1998

Κράτος μέλος: Γερμανία

Αριθμός ενίσχυσης: NN 31/98 (ex N 413/97)

Τίτλος: Τροποποίηση και παράταση ισχύος ενός προγράμματος ενισχύσεων E&A του ομόσπονδου κράτους της Σαξονίας — Ενισχύσεις σε μη πανεπιστημιακά ερευνητικά ινστιτούτα που εξυπηρετούν τις ανάγκες της αγοράς

Ονομασία του προγράμματος: Προώθηση της E&A

Νομική βάση: Förderrichtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Wirtschaft und Arbeit über die Gewährung von Zuwendungen für Investitionen in außeruniversitären wirtschaftsnahen Forschungseinrichtungen im Freistaat Sachsen

Προϋπολογισμός:

- 1997: 7 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα (3,5 εκατομμύρια Ecu)
- 1998: 7 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα (3,5 εκατομμύρια Ecu)
- 1999: 7 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα (3,5 εκατομμύρια Ecu)

Ένταση ή ύψος της ενίσχυσης:

- Εταιρείες E&A (MME):
Βιομηχανική έρευνα: 70 % ακαθάριστο των επιλέξιμων δαπανών. Προανταγωνιστικές δραστηριότητες ανάπτυξης: 45 % ακαθάριστο των επιλέξιμων δαπανών.
- Μη κερδοσκοπικοί μη πανεπιστημιακοί ερευνητικοί φορείς: 90 %
Και στις δύο περιπτώσεις, το ποσό της ενίσχυσης μπορεί να φθάσει μέχρι 400 000 γερμανικά μάρκα (200 000 Ecu) κατ' ανώτατο όριο το χρόνο για κάθε δικαιούχο

Διάρκεια της ενίσχυσης: 1997-1999

Ημερομηνία έγκρισης: 29.10.1998

Κράτος μέλος: Γερμανία (Νέα Länder)

Αριθμός ενίσχυσης: N 543/98

Τίτλος: Προώθηση της συμμετοχής των MME των νέων Länder (συμπεριλαμβανομένου του Ανατολικού Βερολίνου) σε διάφορες εκθέσεις το 1999

Ονομασία του προγράμματος: MME

Νομική βάση: Richtlinien über die Förderung der Teilnahme von kleinen und mittleren Unternehmen aus den neuen Bundesländern an Messen und Ausstellungen in der Bundesrepublik Deutschland

Προϋπολογισμός: 13 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα (6,5 εκατομμύρια Ecu) το 1999

Ένταση ή ύψος της ενίσχυσης: Μέχρι 10 000 γερμανικά μάρκα κατ' ανώτατο όριο (περίπου 5 000 Ecu) ανά έκθεση και επιχείρηση

Διάρκεια της ενίσχυσης: 1.1.1999-30.11.1999

Όροι: Ετήσια έκθεση

Ημερομηνία έγκρισης: 10.11.1998

Κράτος μέλος: Γερμανία (Sachsen)

Αριθμός ενίσχυσης: N 567/98

Τίτλος: Τροποποίηση του προγράμματος του κρατιδίου της Σαξονίας υπέρ των μεσαίων τάξεων

Ονομασία του προγράμματος: MME

Νομική βάση: Richtlinie des Landes Sachsen zur Mittelstandsförderung — Verbesserung der unternehmerischen Leistungsfähigkeit

Προϋπολογισμός: 150 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα (περίπου 75 εκατομμύρια Ecu) κατά την περίοδο 1996-2000 (έχει ήδη εγκριθεί, βλέπε N 132/96)

Ένταση ή ύψος της ενίσχυσης: Διάφορα μέτρα παροχής συμβουλών και κατάρτισης

Διάρκεια της ενίσχυσης: 1996-2000 (έχει ήδη εγκριθεί)

Όροι: Ετήσια έκθεση

Ημερομηνία έγκρισης: 25.11.1998

Κράτος μέλος: Γερμανία (Brandenburg)

Αριθμός ενίσχυσης: N 32/98

Τίτλος: Lausitzer Teppichfaserwerk GmbH

Ονομασία του προγράμματος: Συνθετικές ίνες

Νομική βάση:

- i) 27. Rahmenplan der Gemeinschaftsaufgabe Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur
- ii) Investitionszulagegesetz

Ένταση ή ύψος της ενίσχυσης:

- i) 1 748 000 γερμανικά μάρκα (23 %)
- ii) 760 000 γερμανικά μάρκα (10 %)

Διάρκεια της ενίσχυσης: 1999

Ημερομηνία έγκρισης: 9.12.1998

Κράτος μέλος: Γερμανία (Βραδεμβούργο)

Αριθμός ενίσχυσης: N 628/98

Τίτλος: Παράταση του προγράμματος εγγυήσεων του ομόσπονδου κράτους του Βραδεμβούργου υπέρ των επενδυτικών σχεδίων στην Πολωνία

Ονομασία του προγράμματος: Περιφερειακή ανάπτυξη· αντιστάθμιση κινδύνων που συνδέονται με τις επενδύσεις στις χώρες της Ανατολικής Ευρώπης· ενίσχυση των οικονομικών σχέσεων με τις χώρες αυτές

Νομική βάση: Richtlinien für die Übernahme von Bürgschaften zur Teilfinanzierung von Vorhaben in der Republik Polen durch die Bürgschaftsbank Brandenburg

Προϋπολογισμός: Το σύνολο των ανά έτος χορηγούμενων ενισχύσεων μπορεί να ανέλθει κατ' ανώτατο όριο σε 20 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα (περίπου 10 Ecu) κατά την περίοδο 1999-2003

Ένταση ή ύψος της ενίσχυσης: 7,5 % (ακαθάριστο)/15 % (ακαθάριστο) για τις ΜΜΕ· ανώτατη εγγύηση ανά σχέδιο: 1 εκατομμύριο γερμανικά μάρκα (περίπου 500 000 Ecu)

Διάρκεια της ενίσχυσης: 1999-2003

Όροι: Ετήσια έκθεση

Ημερομηνία έγκρισης: 22.12.1998

Κράτος μέλος: Κάτω Χώρες

Αριθμός ενίσχυσης: N 751/97 και NN 184/97

Τίτλος: Μηδενικός συντελεστής για υπολειμματικά καύσιμα

Ονομασία του προγράμματος: Προώθηση της αποτελεσματικής χρήσης της ενέργειας και μείωση της ρύπανσης

Νομική βάση: Wet belastingen op milieugrondslag (WBM)

Διάρκεια της ενίσχυσης: 1999-2003

Όροι: Έκθεση

Ημερομηνία έγκρισης: 22.12.1998

Κράτος μέλος: Γαλλία

Αριθμός ενίσχυσης: N 369/98

Τίτλος: Επιστρεπτέα προκαταβολή προς την Aérospatiale για το πρόγραμμα Airbus A 340-500/600

Ονομασία του προγράμματος: Υποστήριξη της ανάπτυξης του προγράμματος Airbus A340-500/600 (Πολιτική αεροπορία)

Νομική βάση: Lois des finances annuelles

Προϋπολογισμός: 2 110 000 000 γαλλικά φράγκα

Διάρκεια της ενίσχυσης: Έως τις 31.12.2014

Ημερομηνία έγκρισης: 22.12.1998

Κράτος μέλος: Ισπανία (αυτόνομη κοινότητα της Αραγονίας)

Αριθμός ενίσχυσης: N 399/98

Τίτλος: Προώθηση της σταθερής απασχόλησης

Ονομασία του προγράμματος: Η σύσταση σταθερής απασχόλησης και η διασφάλιση πρόσβασης στην αγορά εργασίας για μειονεκτικές ομάδες

Νομική βάση: Proyecto de Decreto de la Diputación General de Aragón sobre el fomento de empleo para el apoyo a la contratación estable

Προϋπολογισμός: 600 εκατομμύρια ισπανικές πεσέτες (3 650 000 Ecu)

Ένταση ή ύψος της ενίσχυσης: Για την περίοδο ισχύος του προγράμματος, το ποσοστό έντασης της ενίσχυσης θα ισούται με το 11,65 % του κόστους του μισθού

Διάρκεια της ενίσχυσης: Ένα έτος (1998)

Όροι: Έκθεση

Ημερομηνία έγκρισης: 22.12.1998

Κράτος μέλος: Αυστρία (Oberösterreich)

Αριθμός ενίσχυσης: N 494/98

Τίτλος: Σχέδιο «Εμπειρία (Erlebnis) — Αλατωρυχείο του Hallstatt στη ζώνη της UNESCO — “ιστορική πολιτισμική περιοχή Hallstatt-Dachstein/Salzkammergut” »

Ονομασία του προγράμματος: Επέκταση και προστασία της ιστορικής πολιτισμικής περιοχής Hallstatt-Dachstein/Salzkammergut

Νομική βάση: Allgemeine Richtlinien für Förderungen aus Landesmitteln des Landes Oberösterreich

Προϋπολογισμός: 11,16 εκατομμύρια αυστριακά σελίνια (0,8 εκατομμύρια Ecu)

Ένταση ή ύψος της ενίσχυσης: 20 % των επενδυτικών δαπανών

Διάρκεια της ενίσχυσης: Προγραμματιζόμενη: 1999-2000

Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 92 και 93 της συνθήκης ΕΚ**Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση**

(1999/C 52/09)

Ημερομηνία έγκρισης:	14.10.1998
Κράτος μέλος:	Κάτω Χώρες
Αριθμός ενίσχυσης:	N 701/97
Τίτλος:	Κεντρικό γραφείο συντονισμού για τη διαχείριση της μεταφοράς των εμπορευματοκιβωτίων στο Ρήνο
Ονομασία του προγράμματος:	Ενίσχυση στις επανδύσεις για τη δημιουργία κεντρικού γραφείου συντονισμού («Barge Control Centre»)
Νομική βάση:	Προϋπολογισμός του Υπουργείου Μεταφορών και Δημοσίων Έργων των Κάτω Χωρών
Προϋπολογισμός:	495 000 ολλανδικά φιορίνια/έτος
Διάρκεια της ενίσχυσης:	1999

II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Τροποποιημένη πρόταση κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου σχετικά με το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης⁽¹⁾

(1999/C 52/10)

COM(1999) 18 τελικό — 98/0114(SYN)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 189 Α, παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ στις 20 Ιανουαρίου 1999)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 130 Ε,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 189 Γ σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

Εκτιμώντας:

(1) ότι άρθρο 130 Γ της Συνθήκης προβλέπει ότι το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ) συμβάλλει στη διόρθωση των κυριοτέρων περιφερειακών ανισοτήτων στην Κοινότητα· ότι, κατ' αυτόν τον τρόπο, το ΕΤΠΑ συμβάλλει στη μείωση της απόκλισης μεταξύ των επιπέδων ανάπτυξης των διαφόρων περιφερειών και στη μείωση της υστέρησης που παρουσιάζουν οι μειονεκτικές περιφέρειες ή νήσοι, συμπεριλαμβανομένων των αγροτικών περιοχών·

(2) ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. .../... του Συμβουλίου, περί των γενικών διατάξεων για τα Διαρθρωτικά Ταμεία ορίζει στο άρθρο 2 παράγραφος 2 ότι η κύρια αποστολή του ΕΤΠΑ είναι η στήριξη των στόχων αριθ. 1 και 2 που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού· ότι τα άρθρα 19 και 20 του ίδιου κανονισμού ορίζουν ότι το ΕΤΠΑ συμβάλλει στη χρηματοδότηση της διακρατικής, διασυνοριακής και διαπεριφερειακής συνεργασίας δυνάμει των κοινοτικών πρωτοβουλιών·

ότι τα άρθρα 21 και 22 ορίζουν ότι το ΕΤΠΑ στηρίζει τις καινοτόμες δράσεις σε κοινοτικό επίπεδο καθώς και μέτρα τεχνικής βοήθειας·

(3) ότι οι κοινές διατάξεις των Διαρθρωτικών Ταμείων ορίζονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. ... του Συμβουλίου· ότι είναι σκόπιμο να διευκρινισθεί η φύση των μέτρων που δύνανται να χρηματοδοτηθούν από το ΕΤΠΑ δυνάμει των στόχων αριθ. 1 και 2, των κοινοτικών πρωτοβουλιών και των καινοτόμων δράσεων·

(4) ότι είναι σκόπιμο να διευκρινισθεί η συμβολή του ΕΤΠΑ, στο πλαίσιο της αποστολής του για την περιφερειακή ανάπτυξη, στην αρμονική, ισόρροπη και βιώσιμη ανάπτυξη των οικονομικών δραστηριοτήτων, στην επίτευξη υψηλού βαθμού ανταγωνιστικότητας, στην επίτευξη υψηλού επιπέδου απασχόλησης, στην ισότητα ανδρών και γυναικών και στην επίτευξη υψηλού επιπέδου προστασίας και βελτίωσης του περιβάλλοντος·

(4α) ότι οι παρεμβάσεις του ΕΤΠΑ πρέπει να εντάσσονται στο πλαίσιο μιας συνολικής και ολοκληρωμένης στρατηγικής για τη βιώσιμη ανάπτυξη και να εξασφαλίζουν τα αποτελέσματα της συνεργασίας με τις παρεμβάσεις των λοιπών Διαρθρωτικών Ταμείων·

(5) ότι, στο πλαίσιο της αποστολής του, είναι σκόπιμο το ΕΤΠΑ να υποστηρίζει το παραγωγικό περιβάλλον και την ανταγωνιστικότητα των επιχειρήσεων, ιδίως των μικρομεσαίων, την τοπική οικονομική ανάπτυξη και την ανάπτυξη της απασχόλησης, συμπεριλαμβανομένης της απασχόλησης στον πολιτιστικό και τουριστικό τομέα, στο μέτρο που αυτοί συμβάλλουν στη δημιουργία θέσεων απασχόλησης, την έρευνα και την τεχνολογική ανάπτυξη, την ανάπτυξη των περιφερειακών και διευρωπαϊκών δικτύων, συμπεριλαμβανομένης της κατάλληλης πρόσβασης στα εν λόγω δίκτυα, στους τομείς υποδομής των μεταφορών, των τηλεπικοινωνιών και της ενέργειας, την προστασία και βελτίωση του περιβάλλοντος, λαμβάνοντας υπόψη τις αρχές της προφύλαξης και της προληπτικής δράσης, της επανόρθωσης — κατά προτεραιότητα στην πηγή τους — των

(¹) ΕΕ C 176 της 9.6.1998, σ. 35.

επιβλαβών για το περιβάλλον ενεργειών, και την αρχή «ο ρυπαίνων πληρώνει», ευνοώντας ταυτόχρονα την μη ρυπαίνουσα και αποτελεσματική χρήση της ενέργειας και την ανάπτυξη των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, καθώς επίσης και την ισότητα ανδρών και γυναικών όσον αφορά την απασχόληση.

- (6) ότι το ΕΤΠΑ οφείλει να διαδραματίζει ιδιαίτερο ρόλο υπέρ της τοπικής οικονομικής ανάπτυξης, στο πλαίσιο της βελτίωσης του πλαισίου ζωής και της χωροταξικής ανάπτυξης, ιδίως μέσω της προώθησης των τοπικών συμφώνων απασχόλησης και των πηγών νέων θέσεων απασχόλησης.
- (7) ότι τα μέτρα κοινοτικού ενδιαφέροντος που λαμβάνονται με πρωτοβουλία της Επιτροπής διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στο πλαίσιο της επίτευξης των γενικών στόχων των κοινοτικών διαρθρωτικών δράσεων που ορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../98 ότι, προς το σκοπό αυτό, λαμβάνοντας υπόψη την κοινοτική προστιθέμενη αξία, έχει ιδιαίτερη σημασία το ΕΤΠΑ να συνεχίσει να προωθεί τη διασυνοριακή, διακρατική και διαπεριφερειακή συνεργασία, συμπεριλαμβανομένης της συνεργασίας με περιφέρειες ευρισκόμενες στα εξωτερικά σύνορα της Ένωσης, με μειονεκτικές νήσους, καθώς και τη συνεργασία με τις πολύ απομακρυσμένες περιφέρειες λόγω των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών και περιοριστικών παραγόντων που αντιμετωπίζουν οι περιφέρειες αυτές· ότι, στο πλαίσιο της συνεργασίας αυτής, η αρμονική, ισόρροπη και βιώσιμη ανάπτυξη του συνόλου του κοινοτικού χώρου συμβάλλει στις ενέργειες υπέρ της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής· ότι είναι σκόπιμο να συνεχισθεί και να ενισχυθεί η συμβολή του ΕΤΠΑ σε μία ανάπτυξη αυτής της μορφής.
- (8) ότι το ΕΤΠΑ συμβάλλει στη στήριξη των καινοτόμων δράσεων και δράσεων τεχνικής βοήθειας σύμφωνα με τα άρθρα 21 και 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../98.
- (9) ότι είναι σκόπιμο να καθοριστούν οι αρμοδιότητες για την έκδοση των εκτελεστικών διατάξεων και να προβλεφθούν ορισμένες μεταβατικές διατάξεις.
- (10) ότι πρέπει να καταργηθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4254/88 του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1988 για τις διατάξεις εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2052/88 όσον αφορά το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2083/93⁽²⁾,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Αποστολή

Κατ' εφαρμογή του άρθρου 130 Γ της Συνθήκης και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. ..., το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ) συμμετέχει στη χρηματοδότηση παρεμβάσεων, όπως αυτές ορίζονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού, με σκοπό την προώθηση της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής μέσω της διόρθωσης των κύριων περιφερειακών ανισοτήτων και μέσω της συμμετοχής στην ανάπτυξη και την ανασυγκρότηση των περιφερειών.

Προς το σκοπό αυτό, το ΕΤΠΑ συμβάλλει επίσης στην προώθηση της βιώσιμης ανάπτυξης και στη δημιουργία σταθερών θέσεων απασχόλησης.

Άρθρο 2

Πεδίο εφαρμογής

1. Στο πλαίσιο της αποστολής του, όπως ορίζεται στο άρθρο 1, το ΕΤΠΑ συμμετέχει στη χρηματοδότηση:

- α) παραγωγικών επενδύσεων οι οποίες επιτρέπουν τη δημιουργία ή τη διατήρηση σταθερών θέσεων απασχόλησης·
- β) επενδύσεων σε υποδομές:
- i) οι οποίες, στις περιοχές που καθορίζονται στον στόχο 1, συμβάλλουν στην αύξηση του οικονομικού δυναμικού, στην ανάπτυξη, στη διαρθρωτική αναπροσαρμογή και στη δημιουργία ή διατήρηση σταθερών θέσεων απασχόλησης στις περιφέρειες αυτές, συμπεριλαμβανομένων των επενδύσεων που συμβάλλουν στην δημιουργία και ανάπτυξη των Διευρωπαϊκών Δικτύων στους τομείς των μεταφορών, των τηλεπικοινωνιών και της ενέργειας,
 - ii) οι οποίες, στις περιφέρειες ή περιοχές που καθορίζονται στους Στόχους αριθ. 1 και 2 ή στην κοινοτική πρωτοβουλία για συνεργασία που προβλέπεται στο άρθρο 19 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού περί των γενικών διατάξεων για τα Διαρθρωτικά Ταμεία, αφορούν τη διαφοροποίηση των δραστηριοτήτων σε οικονομικές περιοχές και βιομηχανικές ζώνες που πλήττονται από μαρασμό, την ανάπλαση υποβαθμισμένων αστικών περιοχών καθώς και την αναζωογόνηση και την άρση της απομόνωσης των αγροτικών περιοχών και των περιοχών οι οποίες εξαρτώνται από την αλιεία, τις επενδύσεις ή τις υποδομές των οποίων ο εκσυγχρονισμός ή η κατασκευή αποτελούν προϋπόθεση της δημιουργίας ή της ανάπτυξης των οικονομικών δραστηριοτήτων οι οποίες συνεπάγονται τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης, συμπεριλαμβανομένων των διασυνδέσεων με υποδομές επικοινωνιών και άλλες υποδομές που αποτελούν προϋπόθεση για την ανάπτυξη αυτών των δραστηριοτήτων,

⁽¹⁾ ΕΕ L 374 της 31.12.1988, σ. 15.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 31.7.1993, σ. 34.

γ) της ανάπτυξης του ενδογενούς δυναμικού, μέσω μέτρων ενθάρρυνσης και στήριξης των πρωτοβουλιών τοπικής ανάπτυξης και ανάπτυξης της απασχόλησης καθώς και των δραστηριοτήτων των μικρομεσαίων επιχειρήσεων, στα οποία μέτρα περιλαμβάνονται ειδικότερα:

i) οι ενισχύσεις στις υπηρεσίες που παρέχονται στις επιχειρήσεις, ιδίως στους τομείς της διαχείρισης, των μελετών και ερευνών της αγοράς, καθώς και των υπηρεσιών οι οποίες παρέχονται από κοινού σε περισσότερες επιχειρήσεις,

ii) η χρηματοδότηση της μεταφοράς τεχνολογίας, στην οποία περιλαμβάνεται ιδίως η συγκέντρωση και η διάδοση πληροφοριών και η χρηματοδότηση της εφαρμογής καινοτομιών στις επιχειρήσεις,

iii) η βελτίωση της πρόσβασης των επιχειρήσεων στις δυνατότητες χρηματοδότησης και δανεισμού, μέσω της δημιουργίας και ανάπτυξης των κατάλληλων χρηματοδοτικών μέσων που προβλέπονται στο άρθρο 27 του γενικού κανονισμού,

iv) οι άμεσες ενισχύσεις στις επενδύσεις, όπως αυτές ορίζονται στο άρθρο 27 παράγραφος 3 του (γενικού κανονισμού), στις περιπτώσεις που δεν προβλέπεται καθεστώς ενισχύσεων,

v) η κατασκευή υποδομών περιορισμένων διατάξεων,

vi) οι ενισχύσεις στις δομές παροχής εκ του σύνεγγυς υπηρεσιών, με σκοπό τη δημιουργία νέων θέσεων απασχόλησης, εξαιρουμένων των μέτρων που χρηματοδοτούνται από το ΕΚΤ,

δ) μέτρων τεχνικής βοήθειας όπως προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. ...

Στις περιφέρειες που καθορίζονται στον στόχο 1, το ΕΤΠΑ δύναται να συμμετέχει στη χρηματοδότηση των επενδύσεων στον τομέα της εκπαίδευσης και της υγείας, συμβάλλοντας κατ' αυτόν τον τρόπο στη διαρθρωτική τους αναπροσαρμογή.

2. Κατ' εφαρμογή της παραγράφου 1, η χρηματοδοτική συμμετοχή του ΕΤΠΑ στηρίζει, π.χ., τους ακόλουθους τομείς:

α) το παραγωγικό περιβάλλον, αποσκοπώντας κυρίως στην ανάπτυξη της ανταγωνιστικότητας και των βιώσιμων επενδύσεων των επιχειρήσεων, ιδίως των μικρομεσαίων, καθώς και στην ανάπτυξη της ελκυστικότητας των περιφερειών, ιδίως μέσω της αναβάθμισης του επιπέδου του εξοπλισμού τους σε υποδομές,

β) την έρευνα και την τεχνολογική ανάπτυξη, με σκοπό την προώθηση της εφαρμογής των νέων τεχνολογιών και της καινοτομίας, και την ενίσχυση των ικανοτήτων έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης που συμβάλλουν στην περιφερειακή ανάπτυξη,

γ) την ανάπτυξη της κοινωνίας των πληροφοριών,

δ) την προστασία και τη βελτίωση του περιβάλλοντος, λαμβάνοντας ιδίως υπόψη τις γενικές αρχές της προφύλαξης και της προληπτικής δράσης προς υποστήριξη της οικονομικής ανάπτυξης, της μη ρυπαίνουσας και αποτελεσματικής χρησιμοποίησης ενέργειας και της ανάπτυξης ανανεώσιμων πηγών ενέργειας,

ε) την ισότητα ανδρών και γυναικών όσον αφορά την απασχόληση, ιδίως μέσω της δημιουργίας επιχειρήσεων και υποδομών που παρέχουν τη δυνατότητα αρμονικού συνδυασμού της οικογενειακής και επαγγελματικής ζωής,

στ) τη διακρατική, διασυνοριακή και διαπεριφερειακή συνεργασία στον τομέα της περιφερειακής ανάπτυξης.

Άρθρο 3

Κοινοτική πρωτοβουλία

1. Κατ' εφαρμογή του άρθρου 19 του κανονισμού [(ΕΚ) αριθ. .../98], το ΕΤΠΑ συμβάλλει, σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού, στην εφαρμογή της κοινοτικής πρωτοβουλίας στον τομέα της διασυνοριακής, διακρατικής και διαπεριφερειακής πρωτοβουλίας η οποία έχει ως στόχο την ενθάρρυνση μιας αρμονικής, ισόρροπης και βιώσιμης ανάπτυξης του συνόλου του κοινοτικού χώρου «INTERREG»).

2. Σύμφωνα με το άρθρο 20, παράγραφος 2 του κανονισμού [(ΕΚ) αριθ. .../98], το προαναφερόμενο στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου πεδίο εφαρμογής επεκτείνεται με την απόφαση συμμετοχής των Ταμείων ώστε να περιλάβει μέτρα τα οποία είναι δυνατό να χρηματοδοτούνται δυνάμει των κανονισμών (ΕΚΤ, ΕΓΤΠΕ, ΣΜΠΑ) ούτως ώστε να εφαρμοσθούν όλα τα μέτρα που προβλέπονται από το σχετικό πρόγραμμα κοινοτικής πρωτοβουλίας.

Άρθρο 4

Καινοτόμες δράσεις

1. Σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 1 του κανονισμού [(ΕΚ) αριθ. .../98], το ΕΤΠΑ δύναται να συμμετέχει στη χρηματοδότηση:

α) μελετών, με πρωτοβουλία της Επιτροπής, που αποσκοπούν στην ανάλυση και τον εντοπισμό των προβλημάτων και λύσεων που έχουν σχέση με την περιφερειακή ανάπτυξη, ιδίως όσον αφορά την αρμονική, ισόρροπη και βιώσιμη ανάπτυξη του συνόλου του κοινοτικού χώρου, συμπεριλαμβανομένου του σχεδίου ανάπτυξης του κοινοτικού χώρου,

β) πρότυπων πειραματικών έργων με τα οποία ανιχνεύονται ή προτείνονται νέες λύσεις επί θεμάτων περιφερειακής και τοπικής ανάπτυξης, με στόχο οι λύσεις αυτές να μεταφερθούν, μετά το στάδιο της επίδειξης, στις παρεμβάσεις,

γ) ανταλλαγών καινοτόμων εμπειριών που έχουν ως στόσο να προβάλουν και να μεταφέρουν την εμπειρία που έχει αποκτηθεί στον τομέα της περιφερειακής ή τοπικής ανάπτυξης.

2. Σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 2 του κανονισμού [(ΕΚ) αριθ. .../98], το προαναφερόμενο στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου πεδίο εφαρμογής επεκτείνεται με την απόφαση συμμετοχής των Ταμείων ώστε να περιλάβει μέτρα τα οποία είναι δυνατόν να χρηματοδοτούνται δυνάμει των κανονισμών [ΕΚΤ, ΕΓΤΠΕ, ΧΜΠΑ] ούτως ώστε να εφαρμοσθούν όλα τα μέτρα που προβλέπονται από το εν λόγω πρότυπο πειραματικό έργο.

Άρθρο 5

Λεπτομέρειες εφαρμογής

Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος κανονισμού θεσπίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 47 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. ...

Άρθρο 6

Κατάργηση κανονισμού

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4254/88 καταργείται από την 1η Ιανουαρίου 2000.

Οι παραπομπές στον καταργούμενο κανονισμό νοούνται ως παραπομπές στον παρόντα κανονισμό.

Άρθρο 7

Ρήτρα επανεξέτασης

Κατόπιν πρότασης της Επιτροπής, το Συμβούλιο επανεξετάζει το παρόντα κανονισμό το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006.

Αποφασίζει σχετικά με την πρόταση αυτή σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 130 Ε της Συνθήκης.

Άρθρο 8

Μεταβατικές διατάξεις

Ισχύουν τηρουμένων των αναλογιών οι μεταβατικές διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 52 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. ...

Άρθρο 9

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα μετά τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την εναρμόνιση των όρων εξέτασης των Συμβούλων ασφαλείας για τις οδικές, σιδηροδρομικές και εσωτερικές πλωτές μεταφορές επικίνδυνων εμπορευμάτων ⁽¹⁾

(1999/C 52/11)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

COM(1998) 803 τελικό — 98/0106(SYN)

(Υποβληθείσα από την Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 189 Α, παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ στις 23 Δεκεμβρίου 1998)

⁽¹⁾ ΕΕ C 148 της 14.5.1998, σ. 21.

ΑΡΧΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

(Τροπολογία 1)

Άρθρο 1, παράγραφος 2

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία και προσήκοντα μέτρα ώστε να εξασφαλίσουν ότι οι σύμβουλοι ασφαλείας υποβάλλονται σε εξετάσεις σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία.

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία και προσήκοντα μέτρα ώστε να εξασφαλίσουν ότι οι σύμβουλοι ασφαλείας για τη μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων υποβάλλονται σε εξετάσεις τουλάχιστον σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία.

(Τροπολογία 2)

Άρθρο 3, παράγραφος 2

Στο πλαίσιο των εξετάσεων, οι υποψήφιοι καλούνται να αποδείξουν ότι διαθέτουν επαρκείς γνώσεις ώστε να τους χορηγηθεί το πιστοποιητικό επαγγελματικής κατάρτισης.

Στο πλαίσιο των εξετάσεων, οι υποψήφιοι καλούνται να αποδείξουν ότι διαθέτουν επαρκείς γνώσεις ώστε να είναι σε θέση να ασκούν τα καθήκοντα του συμβούλου σε επιχείρηση της οποίας η δραστηριότητα περιλαμβάνει τη μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων ή τις εργασίες φορτοεκφόρτωσης που συνδέονται με τις μεταφορές αυτές.

(Τροπολογία 4)

Άρθρο 3, παράγραφος 4

Οι εξετάσεις διεξάγονται υπό μορφή γραπτών εξετάσεων.

Οι εξετάσεις διεξάγονται γραπτώς αλλά μπορούν να συμπληρωθούν με προφορικές εξετάσεις.

(Τροπολογία 5)

Άρθρο 3, παράγραφος 5, στοιχείο α)

α) Στους υποψηφίους υποβάλλονται ερωτήσεις στα θέματα που προβλέπονται στο παράρτημα II της οδηγίας 96/35/ΕΚ ως εξής:

1. τρεις ερωτήσεις σε καθένα από τα ακόλουθα θέματα:

— γενικά μέτρα πρόληψης και ασφάλειας,

α) Υποβάλλονται ερωτήσεις στα θέματα που προβλέπονται στο παράρτημα II της οδηγίας 96/35/ΕΚ, με τις εξής απαιτήσεις:

1. τουλάχιστον τρεις ερωτήσεις σε καθένα από τα ακόλουθα θέματα:

— γενικά μέτρα πρόληψης και ασφάλειας,

ΑΡΧΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

- ταξινόμηση των επικίνδυνων εμπορευμάτων,
- γενικοί όροι συσκευασίας, συμπεριλαμβανομένων των δεξαμενών, των εμπορευματοκιβωτίων-δεξαμενών, των συρμών-δεξαμενών, κτλ.,
- επισημάνσεις και ετικέτες κινδύνου,
- παραπομπές σε παραστατικά μεταφορών,
- χειρισμός και στοιβασία,
- πληρώματα: επαγγελματική κατάρτιση,
- έγγραφα οχήματος, πιστοποιητικά μεταφοράς,
- οδηγίες ασφαλείας,
- απαιτήσεις σχετικά με τον εξοπλισμό μεταφοράς·

2. δύο ερωτήσεις σε καθένα από τα ακόλουθα θέματα:

- τρόπος και περιορισμοί αποστολής,
- απαγορεύσεις και προφυλάξεις όσον αφορά την από κοινού φόρτωση,
- διαχωρισμός των ουσιών,
- περιορισμοί ως προς τις μεταφερόμενες και εξαιρούμενες ποσότητες,
- καθαρισμός και/ή απαέρωση πριν από τη φόρτωση και μετά την εκφόρτωση,
- κανόνες και περιορισμοί κυκλοφορίας και/ή ναυσιπλοΐας,
- περιπτώσεις λειτουργικής και εκ παραδρομής απόρριψης ρυπογόνων ουσιών·

3. μία ερώτηση σε καθένα από τα ακόλουθα θέματα:

- μεταφορά επιβατών,
- υποχρεώσεις επιτήρησης: στάθμευση.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

- ταξινόμηση των επικίνδυνων εμπορευμάτων,
- γενικοί όροι συσκευασίας, συμπεριλαμβανομένων των δεξαμενών, των εμπορευματοκιβωτίων-δεξαμενών, των συρμών-δεξαμενών, κτλ.,
- επισημάνσεις και ετικέτες κινδύνου,
- παραπομπές σε παραστατικά μεταφορών,
- χειρισμός και στοιβασία,
- πληρώματα: επαγγελματική κατάρτιση,
- έγγραφα οχήματος, πιστοποιητικά μεταφοράς,
- οδηγίες ασφαλείας,
- απαιτήσεις σχετικά με τον εξοπλισμό μεταφοράς·

2. τουλάχιστον δύο ερωτήσεις σε καθένα από τα ακόλουθα θέματα:

- τρόπος και περιορισμοί αποστολής,
- απαγορεύσεις και προφυλάξεις όσον αφορά την από κοινού φόρτωση,
- διαχωρισμός των ουσιών,
- περιορισμοί ως προς τις μεταφερόμενες και εξαιρούμενες ποσότητες,
- καθαρισμός και/ή απαέρωση πριν από τη φόρτωση και μετά την εκφόρτωση,
- κανόνες και περιορισμοί κυκλοφορίας και/ή ναυσιπλοΐας,
- περιπτώσεις λειτουργικής και εκ παραδρομής απόρριψης ρυπογόνων ουσιών·

3. τουλάχιστον μία ερώτηση σε καθένα από τα ακόλουθα θέματα:

- μεταφορά επιβατών,
- υποχρεώσεις επιτήρησης: στάθμευση.

ΑΡΧΙΚΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

(Τροπολογία 7)

Άρθρο 4, παράγραφος 1

1. Παρά τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 5, τα κράτη μέλη δύνανται να ορίσουν ότι οι σύμβουλοι που απασχολούνται στις επιχειρήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 2 και των οποίων οι δραστηριότητες αφορούν συγκεκριμένα επικίνδυνα εμπορεύματα, και ιδίως εμπορεύματα κλάσης 1 (εκρηκτικά), κλάσης 2 (αέρια), κλάσης 7 (ραδιενεργό υλικό) ή πετρελαιοειδή (αριθμοί UN 1202, 1203, 1223) θα εξετάζονται, σύμφωνα με το παράρτημα II της οδηγίας 96/35/EK, μόνο στα θεματικά πεδία που έχουν σχέση με τις δραστηριότητές τους. Στο πιστοποιητικό κατάρτισης κοινοτικού τύπου που εκδίδεται σύμφωνα με το παράρτημα III της οδηγίας 96/35/EK επισημαίνεται σαφώς ότι ισχύει μόνο για τα συγκεκριμένα επικίνδυνα εμπορεύματα που προβλέπονται στο παρόν άρθρο σχετικά με τα οποία έχει εξετασθεί ο σύμβουλος.

1. Παρά τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 5, τα κράτη μέλη δύνανται να ορίσουν ότι οι υποψήφιοι που επιθυμούν να απασχοληθούν ως σύμβουλοι στις επιχειρήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 2, των οποίων οι δραστηριότητες αφορούν συγκεκριμένα επικίνδυνα εμπορεύματα, θα εξετάζονται, σύμφωνα με το παράρτημα II της οδηγίας 96/35/EK, μόνο στα θεματικά πεδία που έχουν σχέση με τις δραστηριότητές τους.

Πρόκειται για τα ακόλουθα είδη εμπορευμάτων:

- Κλάση 1: εκρηκτικά,
- Κλάση 2: αέρια,
- Κλάση 7: ραδιενεργά υλικά,
- Πετρελαιοειδή (αριθμοί UN 1202, 1203, 1223),
- Κλάσεις 3, 4, 5, 6, 8 και 9: στερεές και υγρές ύλες.

Στο πιστοποιητικό κατάρτισης κοινοτικού τύπου που εκδίδεται σύμφωνα με το παράρτημα III της οδηγίας 96/35/EK επισημαίνεται σαφώς ότι ισχύει μόνο για τα συγκεκριμένα επικίνδυνα εμπορεύματα που προβλέπονται στο παρόν άρθρο σχετικά με τα οποία έχει εξετασθεί ο σύμβουλος.

(Τροπολογία 9)

Άρθρο 7

Τα κράτη μέλη αλληλοβοηθούνται για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με τον κατάλογο ερωτήσεων που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 3.

Τα κράτη μέλη αλληλοβοηθούνται για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας διαβιβάζοντας στην Επιτροπή, σε τακτά χρονικά διαστήματα, τον κατάλογο ερωτήσεων που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 3. Η Επιτροπή ενημερώνει σχετικά με το θέμα αυτό τα λοιπά κράτη μέλη.

(Τροπολογία 10)

Άρθρο 1, παράγραφος 3

Τα κράτη μέλη καθιερώνουν σύστημα κυρώσεων για τις περιπτώσεις παραβίασης των εθνικών διατάξεων που έχουν θεσπισθεί σύμφωνα με την παρούσα οδηγία και λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα ώστε να εξασφαλίσουν την επιβολή των κυρώσεων αυτών. Οι κυρώσεις πρέπει να είναι πραγματικές, ανάλογες της σοβαρότητας της παραβίασης και να έχουν αποτρεπτικό χαρακτήρα. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν τις σχετικές διατάξεις στην Επιτροπή το αργότερο μέχρι τις 30 Ιουνίου 1998 και κοινοποιούν το συντομότερο δυνατόν τυχόν μεταγενέστερες αλλαγές.

Τα κράτη μέλη καθιερώνουν σύστημα κυρώσεων για τις περιπτώσεις παραβίασης των εθνικών διατάξεων που έχουν θεσπισθεί σύμφωνα με την παρούσα οδηγία και λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα ώστε να εξασφαλίσουν την επιβολή των κυρώσεων αυτών. Οι κυρώσεις πρέπει να είναι πραγματικές, ανάλογες της σοβαρότητας της παραβίασης και να έχουν αποτρεπτικό χαρακτήρα. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν τις σχετικές διατάξεις στην Επιτροπή το αργότερο μέχρι τις 30 Ιουνίου 1999 και κοινοποιούν το συντομότερο δυνατόν τυχόν μεταγενέστερες αλλαγές.

III

(Πληροφορίες)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΟΡΓΑΝΩΣΗ ΓΕΝΙΚΟΥ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

(1999/C 52/12)

Η Γενική Γραμματεία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου διοργανώνει των ακόλουθο γενικό διαγωνισμό⁽¹⁾:

PE/214/LA — ΔΙΕΡΜΗΝΕΙΣ αγγλικής ή ιταλικής γλώσσας
(Σταδιοδρομία LA 7 — LA 6)

(Σημείωση: Απαιτείται άριστη γνώση της ελληνικής γλώσσας)

⁽¹⁾ EE C 52 A της 23.2.1999 (έκδοση στην αγγλική και την ιταλική γλώσσα).

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**Τροποποίηση της προκήρυξης δημοπρασίας της επιδότησης κατά την αποστολή μακρόσπερμου απο-
φλοιωμένου ρυζιού στη νήσο Réunion**

(1999/C 52/13)

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων C 369 της 28ης Νοεμβρίου 1998)

Σελίδα 18, στον τίτλο I «Αντικείμενο», το σημείο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Η συνολική ποσότητα που δύναται να αποτελέσει το αντικείμενο καθορισμού της μέγιστης επι-
δότησης κατά την αποστολή, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ)
αριθ. 2692/89 της Επιτροπής ⁽¹⁾ ανέρχεται σε 30 000 τόνους.»
